

LAF - CNRS - rako

Erref. kodea: LAF-203-029

Izenburua: CNRS delakorako
errendapen txostenak

Rapport trimestriel à Monsieur le Directeur Général
du Centre ^{national} de la Recherche Scientifique

Lafitte Pierre, né à Loubousson (64) le 21 mai 1904, a l'honneur,
selon la convention n° 4.444, de rendre compte du travail qu'il a
effectué pour la préparation d'un glossaire dialectal en vue de l'Atlas
Linguistique du Labourd, de la Basse-Basque et de la Soule,
pendant le 3^e trimestre 1968 :

1^o) Composition du lexique ~~fondamental~~ de la langue basque
fondé sur les mots ~~redettes~~ ^{communs} à tous les dialectes ~~ou du moins~~
à la majorité.

2^o) Relance des correspondants pour obtenir les réponses
aux questionnaires précédents.

3^o) Rédaction de 3 questionnaires : a) les herbes médicinales
employées ~~à l'époque~~ ^{par nos} ; b) étude détaillée de la cuisine et de l'évier ;
c) la moisson (blé) ;

d) composition ~~du~~ ^{des} lexique ~~des~~ ^{des} mots basques) comprenant ~~un~~
h appui initial ou intervocallique ~~avec~~ ^{des} ~~termes~~ ~~français~~
e) continuation de l'étude de Jean Henriks Urmy (1859-1915)

Fait à Ustaritz le 22 Septembre 1968

Rapport trimestriel à Monsieur le Directeur
général du Centre National de la recherche scientifique

LAFITTE Pierre, né à Souhoussoa, 64, le 21 mai 1901,
^{domicile}
~~habitant~~ au Collège d'Ustaritz, 64, a l'honneur, selon la Convention
n° 4.144, de rendre compte du travail qu'il a effectué pour la
préparation d'un glossaire dialectal en vue de l'Atlas linguistique
du Labourd, de la Basse-Navarre et de la Soule, pendant le
premier trimestre de 1968 :

- 1° Recherche de correspondants dans les trois provinces
pour recueillir les faits actuels ;
- 2° Rédaction de trois questionnaires : parenté, calendrier, vents ;
- 3° Début d'étude du vocabulaire labourdin-côtier de 1686
dans "Gasteluçar" pour comparaison avec l'actuel ;
- 4° Contrôle des dictionnaires anciens pour noter l'évolution
~~concernant~~ des noms de parenté, de mois et jours, et des vents (noms
disparus, remplacés, transformés, etc.)

Fait à Ustaritz, le 13 mars 1968

Pierre Lafitte